



GETRAG B.V. & Co. KG  
Hermann-Hagenmeyer-Str., 74632 Neuenstein

200123

Getrag S.P.A.  
Palazzina Uffici-Ufficio Direzione ELE-EX  
Rocco Nitti  
Tel.: 0039 080 585 310  
Via dei Ciclamini 4  
I-70026 Modugno (BA)  
Italy

Datum: 27.04.2018  
Abteilung: MLS2  
Beleg: Man.Versandfreigabe

Versandart: Sped. BGM

Versand-Nr.:

Kontakt: Denis van Uden

Absender:  
GETRAG B.V. & Co. KG  
Hermann- Hagenmeyer- Straße  
74632 Neuenstein

**LIEFERSCHEIN 27042018**

| Menge  | Bezeichnung                                                         | Verpackungsart | Gewicht kg |
|--------|---------------------------------------------------------------------|----------------|------------|
| 2<br>1 | PSA-329581<br>HNW-328112<br><br>Werkzeuge (Produktionsengpass Bari) | 1 Karton       | 10,- kg    |

Vito Nissen folio  
(Riccardo Baccari)

PERCE ACCETTATA CON RISERVA  
CONTROLLO QUANTITÀ E QUALITÀ

DATA .....

rosa = Exemplar für Absender  
blau = Exemplar für Empfänger  
grün = Exemplar für Frachtführer  
blanc = Exemplaire pour commettant  
bleu = Exemplaire de l'expéditeur  
vert = Exemplaire du destinataire  
wit = Exemplaar voor afzender  
blau = Exemplaar voor geadresseerde  
groen = Exemplaar voor vervoeder  
bianco = Esemplare per mittente  
blu = Esemplare per destinatario  
verde = Esemplare per trasportatore  
white = Copy for orderer  
pink = Copy for sender  
blue = Copy for consignee  
green = Copy for carrier  
hvid = Exemplar for ordregiver  
rosa = Exemplar for afsender  
blaa = Exemplar for modtager  
grøn = Exemplar for beforderer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|--|
| <b>1 Absender (Name, Anschrift, Land)</b><br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>GETRAG</b><br>Getriebe- und Zahnradfabrik<br>Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie<br>Hermann-Hagenmeyer-Strasse<br>74632 Neuenstein, Germany                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                 |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)</b><br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br>GETRAG S.P.A.<br>Palazzina Uffici-Ufficio<br>Via dei Ciclamini 4<br>I-70026 Modugno<br>ITALIEN                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                 |  | <b>16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b><br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br>Sped. BGM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes</b><br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu<br>Land/Pays<br>Modugno<br>Italien                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                 |  | <b>17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)</b><br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)<br><b>ARTEMIS LOGISTIK S.R.L.</b><br>Miercurea Ciuc - România<br>RO26948500<br>Punct de lucru Te Seguiesc                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes</b><br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu<br>Land/Pays<br>Datum/Date<br>Neuenstein<br>Germany<br>27.04.2018                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                 |  | <b>18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer</b><br>Réserves et observations des transporteurs<br>Vojka Papat GmbH<br>Sternstraße 1, 63075 Offenbach<br>Tel.: +49 69 907 564 51                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>5 Befugte Dokumente</b><br>Documents annexés<br>LS 27042018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>6 Kennzeichen u. Nummern</b><br>Marques et numéros<br>1 Karton                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | <b>7 Anzahl der Packstücke</b><br>Nombre des colis<br>Werkzeuge |  | <b>8 Art der Verpackung</b><br>Mode d'emballage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | <b>9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung</b><br>Désignation officielle de transport |  | <b>10 Statistiknummer</b><br>No. statistique<br>84669390                                                                                                      |  | <b>11 Bruttogewicht in kg</b><br>Poids brut, kg<br>10,- |  | <b>12 Umfang in m³</b><br>Cubage m³                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                 |  |
| <b>13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften</b><br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières<br>"The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3". |  |                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  | <b>19 zu zahlen vom Absender</b><br>A payer par l'expéditeur<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ermäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer |  | <b>20 Besondere Vereinbarungen</b><br>Conventions particulières |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                 |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>14 Rückerstattung</b><br>Remboursement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  | <b>15 Frachtzahlungsanweisungen</b><br>Prescription d'affranchissement<br>Frei<br>Franco<br>Unfrei<br>Non Franco<br>DAP Modugno, Incoterms 2010                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |                                                                                    |  | <b>24 Gut empfangen</b><br>Réception des marchandises<br>Datum<br>Date<br>am<br>le                                                                            |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>21 Ausgefertigt in</b><br>Etablie à<br>Neuenstein<br>27.04.2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                 |  | <b>22 Absender</b><br>Signature et timbre de l'expéditeur<br>GETRAG<br>Getriebe u. Zahnradfabrik<br>Werk Neuenstein<br>Hermann-Hagenmeyer Straße<br>74632 Neuenstein                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                    |  | <b>23 Empfänger</b><br>Signature et timbre du destinataire<br>ARTEMIS LOGISTIK S.R.L.<br>Miercurea Ciuc - România<br>RO26948500<br>Punct de lucru Te Seguiesc |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                 |  | <b>Paletten-Absender - Expéditeur des palettes</b><br>Art Anzahl Kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                    |  | <b>Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes</b><br>Art Anzahl Kein Tausch Tausch<br>Euro-Palette<br>Gitterbox-Palette<br>Einfach-Palette                |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>26 Vertragspartner des Frachtführers</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                 |  | <b>Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                                    |  | <b>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</b>                                                                                                             |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>27 Amtliches Kennzeichen</b><br>Kfz<br>Anhänger<br>KR-09 WM1<br>BOC CSABA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |                                                                 |  | <b>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</b><br>30/04/18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |
| <b>Benutzte Gen.-Nr.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                 |  | <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                                    |  |                                                                                                                                                               |  |                                                         |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                 |  |

Bestell-Nr. CMR/L  
12.2008 ADR 2009  
Formularverlag CW Nlameyer, Walter-von-Salve-Str. 6, 31  
ain (0 51 51) 98 93-0, Fax 98 93-93  
chließlich  
21+22  
1-2  
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.  
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1